



NOTICE D'UTILISATION

## RECHAUFFEUR DE PEINTURE ANTIDÉFLAGRANT

### ONE-PASS™

*Manuel : 0903 573.188.111*

*Date : 18/03/09 – Annule : 8/12/08*

*Modif. § 1, 3 (description plaque) & 9 (+ nota -page 11)*

**IMPORTANT : Lire attentivement toutes les notices avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).**

*PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATÉRIELS SUJETS À MODIFICATION(S) SANS PRÉAVIS.*

**KREMLIN REXSON** – 150, avenue de Stalingrad  
93 245 - STAINS CEDEX - FRANCE  
Téléphone : 33 (0)1 49 40 25 25      Fax : 33 (0)1 48 26 07 16



**MANUEL D'UTILISATION**  
**RECHAUFFEUR DE PEINTURE ANTI-DEFLAGRANT**  
**ONE-PASS™**

**TABLE DES MATIERES**

1. DECLARATION DE CONFORMITE .....	2
2. CONSIGNES DE SECURITE .....	2
3. DESCRIPTION .....	4
4. CARACTERISTIQUES.....	6
5. ENCOMBREMENT.....	7
6. INSTALLATION .....	7
7. FONCTIONNEMENT.....	8
8. TROUBLES DE FONCTIONNEMENT.....	9
9. DEMONTAGE.....	9

**DOCUMENTATIONS COMPLEMENTAIRES**


PIECES DETACHEES : Réchauffeur ONE-PASS™ Doc. 573.392.050

Cher client, vous venez d'acquérir votre nouveau réchauffeur de peinture et nous vous en remercions. Nous avons pris le plus grand soin, de la conception à la fabrication, pour que cet investissement vous donne entière satisfaction. Pour une bonne utilisation et une disponibilité optimale, nous vous conseillons vivement de lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de votre équipement.

## 1. DECLARATION DE CONFORMITE

Le fabricant : **KREMLIN REXSON** au capital de 6 720 000 Euros  
Siège Social : 150, avenue de Stalingrad – 93 245 - STAINS CEDEX - FRANCE  
Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

Déclare que la machine désignée ci-après : réchauffeur de peinture,  
est conforme aux dispositions suivantes :

- Directive Basse Tension (directives 73-23/CEE et 93-68/CEE)  
Normes Européennes harmonisées : EN 60 335-1 et EN 60 335-2-15
- Directive ATEX (Directive 94/9/CE) :  **II 2 G** (groupe II, catégorie 2, gaz).  
Normes Européennes harmonisées : CEI-EN 60079-0:2004 & CEI-EN 60079-1:2003  
**Attestation d'examen CE de type ISSeP 05 ATEX 031- Marquage : Ex d IIA T3**  
Notifié par INERIS 0080 – 60550 VERNEUIL EN HALATTE - FRANCE

Fait à Stains, le 18 mars 2009,



Dominique LAGOUGE  
Directeur Général

## 2. CONSIGNES DE SECURITE



**ATTENTION : Cet équipement peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux règles précisées dans ce manuel. Lire attentivement toutes les préconisations qui suivent, avant la mise en service de votre matériel.**

Le responsable d'atelier doit s'assurer que le personnel a été formé à l'utilisation de cet équipement. Les règles de sécurité ci-après doivent être comprises et appliquées.

Lire les notices d'utilisation ainsi que les étiquettes des appareils avant de mettre l'équipement en service.

Des règles de sécurité locales peuvent s'ajouter aux règles générales de protection et de sécurité. Les consulter.

### ■ NORMES

Les instructions qui suivent doivent être lues conjointement avec :

- La norme NF C 15 100 (règles françaises des installations électriques)
- La norme NF EN 60 079-14 (installations électriques en atmosphères explosives gazeuses)
- La norme NF EN 60 079-17 (inspection et entretien dans les emplacements dangereux)
- Les décrets, les arrêtés, les lois, les directives, les circulaires d'applications, les normes, les règles de l'art et tout autre document concernant son lieu d'installation.

Le non-respect de ceux-ci ne saurait engager notre responsabilité.

## ■ PRECONISATIONS D'INSTALLATION

### ⇒ Relier les appareils à une prise de terre.

Les matériels sont à utiliser uniquement dans une zone **bien ventilée** pour protéger la santé, prévenir les risques de feux et d'explosion. Ne pas fumer dans la zone de travail.

Ne jamais stocker de peinture et de solvants dans la zone de pulvérisation. Toujours fermer les pots et les bidons.

**Ne pas placer les fûts de peinture en dessous des appareillages électriques. Equiper les fûts d'un couvercle pour réduire la diffusion de gaz et de vapeurs dans la cabine.**

Conserver la zone de travail propre et exempte de tout déchet (solvant, chiffons...).

Lire les fiches techniques établies par les fabricants de peintures et de solvants.

La pulvérisation de certains produits peut être dangereuse et la protection des personnes nécessiter l'emploi de masque respiratoire, de crème de protection pour les mains, de lunettes. (Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection KREMLIN).



**ATTENTION : Pour éviter tout risque de formation de gaz et de vapeurs inflammables, utiliser des peintures dont le point éclair est le plus haut possible. (consulter les fiches de sécurité des produits).**

## ■ PRECONISATIONS SUR LES EQUIPEMENTS

Les pressions de fonctionnement de ces équipements étant particulièrement élevées, il convient de prendre certaines précautions pour éviter des accidents :

### ⇒ Ne jamais dépasser la pression maximale de travail des composants de l'équipement.

### TUYAUX

Ne pas utiliser de tuyaux dont la pression limite de non-éclatement (PLNE) serait inférieure à 4 fois la pression maximale de service de la pompe (voir fiche technique).

Ne pas utiliser de tuyaux qui auraient été pliés et non enroulés.

Utiliser uniquement des tuyaux en bon état et ne portant pas de blessures, ni de traces d'usure.

### ⇒ Utiliser uniquement un tuyau d'air de qualité antistatique pour relier la pompe au pistolet.

Tous les raccords doivent être bien serrés et en bon état.

### POMPE

### ⇒ Relier l'équipement à une prise de terre (utiliser la connexion prévue sur la pompe).

Ne pas utiliser de produit et de solvant non compatibles avec les matériaux de la pompe.

Utiliser le solvant approprié au produit à pulvériser pour garantir la longévité du matériel.

### PISTOLET

Ne jamais essayer l'extrémité de la buse avec les doigts.

Ne pas diriger l'appareil de pulvérisation vers des personnes ou des animaux.

**Toute intervention sur le pistolet sera effectuée une fois le produit décomprimé.**

### RECHAUFFEUR

### ⇒ Le réchauffeur ONE-PASS™ est construit pour être anti-déflagrant et peut être installé dans la zone explosive (zone 1 et zone 2).

### ⇒ Relier l'équipement à une prise de terre (prise avec borne de terre ou connexion prévue sur le réchauffeur).



Vérifier la tension marquée sur l'appareil avant de le brancher.

Ne pas utiliser de produit et de solvant non compatibles avec les matériaux du réchauffeur.

Utiliser le solvant approprié au produit à pulvériser pour garantir la longévité du matériel.

Ne pas utiliser de produit et de solvant non compatible avec le groupe II A du réchauffeur (norme EN 50 014).

Cet appareil est destiné à chauffer la peinture. Laisser les circuits refroidir avant d'intervenir sur l'installation.



Le réchauffeur est équipé d'une étiquette **DANGER** : Pièces ou surfaces chaudes.



Le réchauffeur est équipé d'une étiquette "**ATEX NE PAS MODIFIER**".

Cet appareil est agréé ATEX et ne doit, en aucun cas, être modifié.



**Débrancher le réchauffeur et le laisser refroidir avant d'utiliser du solvant de rinçage ou de nettoyage.**

#### ■ PRECONISATION D'ENTRETIEN

🚫 **Ne pas modifier ces appareils.**

Les vérifier quotidiennement, les maintenir dans un parfait état de fonctionnement et remplacer les pièces endommagées **uniquement par des pièces d'origine KREMLIN**.

**Avant de nettoyer ou de démonter un composant de l'équipement, il est impératif :**

- **de débrancher le réchauffeur,**
- **d'arrêter la pompe en coupant l'alimentation en air comprimé,**
- **d'ouvrir le robinet de purge de la pompe ou actionner la gâchette du pistolet pour décompresser les circuits.**

#### ■ ENVIRONNEMENT



Cet appareil est équipé d'une plaque de signalisation comportant le nom du fabricant, la référence de l'appareil, les renseignements importants pour l'utilisation de l'appareil (pression, tension...) et le pictogramme représenté ci-contre.

Cet équipement est conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

La directive européenne 2002/96/EC s'applique à tous les appareils marqués de ce logo (poubelle barrée). Renseignez-vous sur les systèmes de collecte mis à votre disposition pour les appareils électriques et électroniques.

Conformez-vous aux règles en vigueur dans votre localité et **ne jetez pas vos anciens appareils avec les déchets ménagers**. L'élimination appropriée de cet ancien appareil aidera à prévenir les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

### 3. DESCRIPTION

Le réchauffeur ONE-PASS se monte sur les installations de pulvérisation de peinture hydro ou solvantée, entre la sortie produit de la pompe et l'arrivée produit du pistolet. Son but est de maintenir la température du produit constante, quels que soient les variations de la température ambiante.

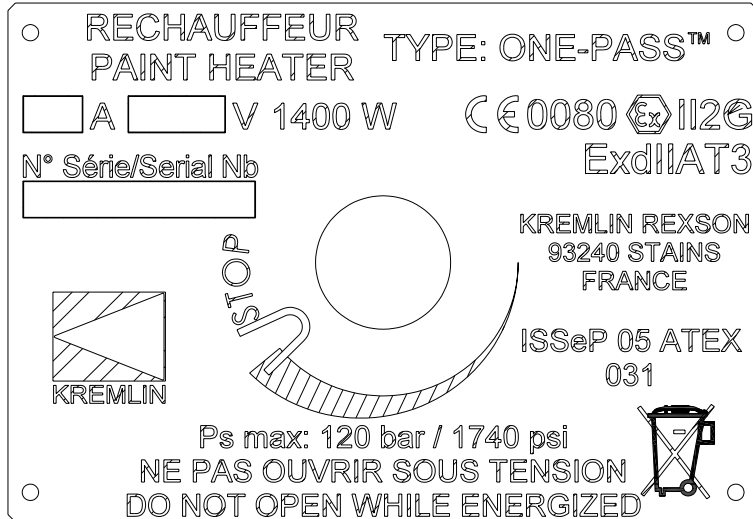
Susceptible d'être installé dans le local où s'effectue l'application des peintures et vernis, le réchauffeur est conçu pour empêcher toute propagation d'une inflammation. Il est construit pour être **antidéflagrant**.



Il est recommandé pour la pulvérisation conventionnelle ou AIRMIX ®.

Ce réchauffeur a un excellent rendement énergétique. La partie produit est en inox. Tous les composants du réchauffeur sont facilement accessibles et l'entretien est simplifié. Les circuits sont conçus pour supprimer tout risque de surchauffe de la peinture.

Le réchauffeur est équipé d'un fusible thermique qui fondrait instantanément si la température devenait excessive à la suite d'une défaillance du thermostat, par exemple. Ce fusible est très facile à remplacer.

■ **DESCRIPTION DU MARQUAGE DE LA PLAQUE DE FIRME ET DES VIS DE FIXATION**



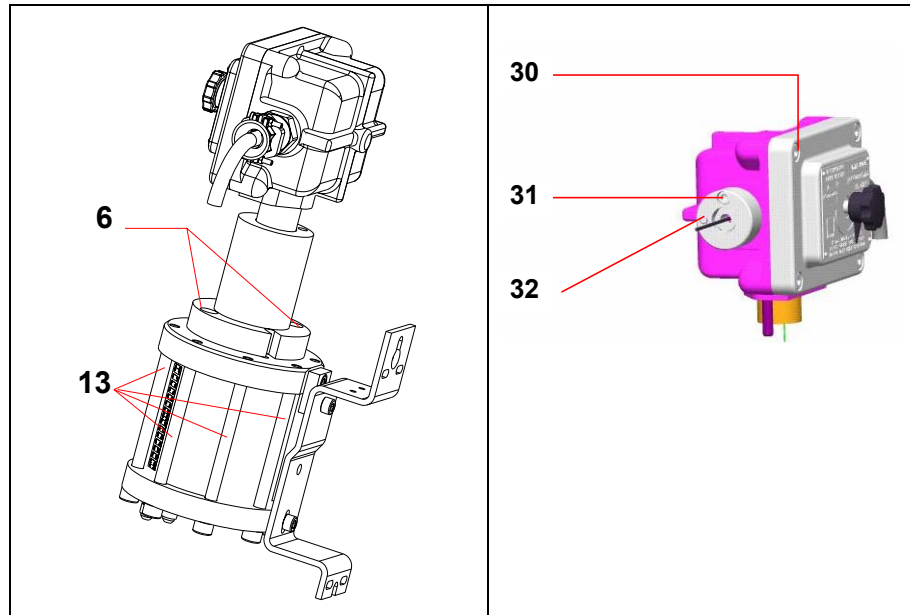
<b>RECHAUFFEUR / PAINT HEATER TYPE ONE-PASS™</b>	Type
<b>- A --- V 1400W</b>	Intensité, tension et puissance de l'appareil
<b>CE0080</b>	0080 : Code de l'INERIS qui notifie le Système d'Assurance Qualité
	<b>II</b> : groupe II <b>2</b> : catégorie 2 matériel de surface destiné à un environnement dans lequel des atmosphères explosives dues à des gaz, des vapeurs, des brouillards sont susceptibles de se présenter occasionnellement en fonctionnement normal. <b>G</b> : gaz
<b>Ex d IIA T3</b>	<b>d</b> : enveloppe antidéflagrante <b>II A</b> : groupe du matériel électrique destiné à des lieux en atmosphères explosives autres que les mines grisouteuses <b>T3</b> : température de surface inférieure à 200°C
<b>N° Serie /Serial Nb</b>	Numéro donné par KREMLIN REXSON. Les 2 premiers chiffres indiquent l'année de fabrication.
<b>ISSeP 05 ATEX 031</b>	N° de l'agrément produit délivré par l'ISSeP
<b>Sigle KREMLIN</b>	Marque du fabricant
<b>KREMLIN REXSON 93240 STAINS FRANCE</b>	Raison social et adresse du fabricant
<b>PS max : 120 bar / 1740 psi</b>	Pression produit maximum
<b>NE PAS OUVRIR SOUS TENSION / DO NOT OPEN WHILE ENERGIZED</b>	Indication de sécurité
	Indication environnementale (voir § 2 - Environnement)

### Description des vis de fixation

Rep	Désignation	Qté	Rep	Désignation	Qté
6	Vis CHc 8x20 Classe 12/9 acier zingué	3	30	Vis CHc 8x20 Classe 12/9 acier zingué	4
13	Vis CHc 10x140 Classe 8/8 acier zingué	8	31	Vis CHc 6x20 Classe 12/9 acier zingué	1
			32	Vis CHc 6x16 Classe 12/9 acier zingué	1

**➔ Important :**

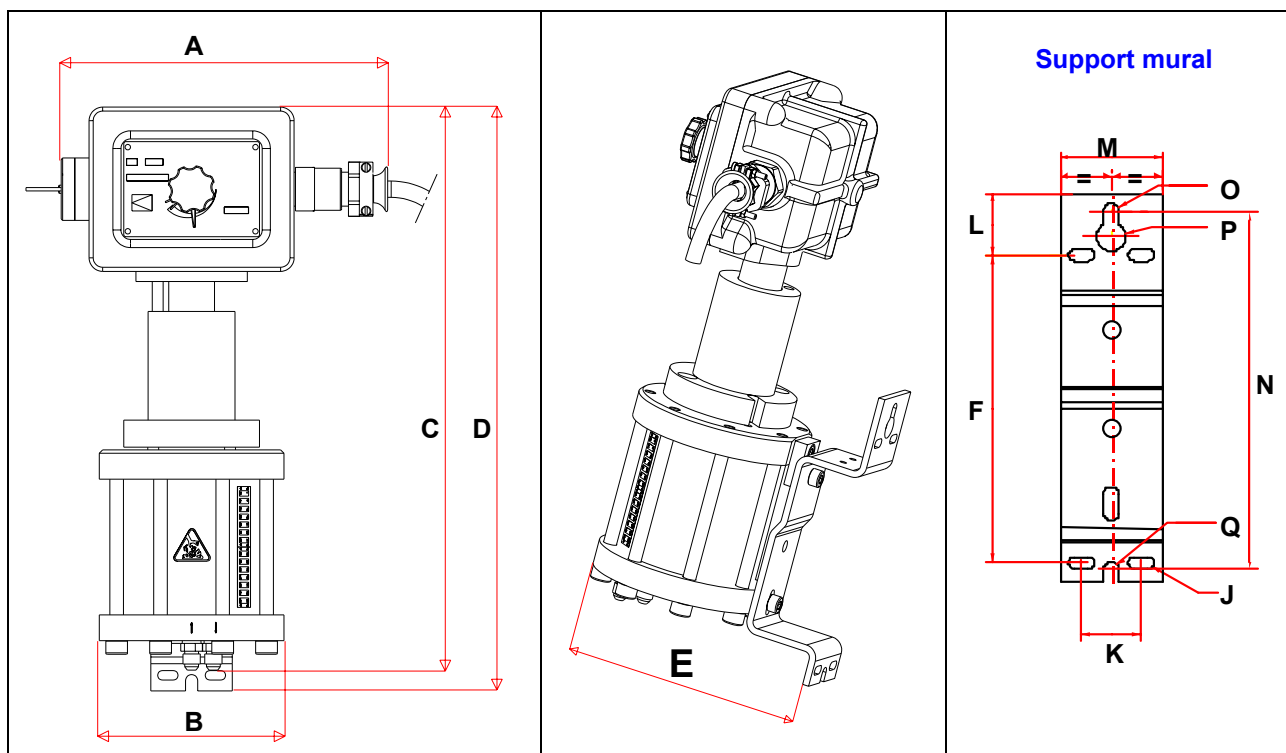
Lors d'un démontage puis remontage du réchauffeur, il est **impératif** de remonter les vis précédemment citées (ou vis neuves de même qualité) pour conserver l'intégrité du réchauffeur.



## 4. CARACTERISTIQUES

RECHAUFFEURS	ONE-PASS™ 230V	ONE-PASS™ 115V
Tension monophasée	230 V	115 V
Intensité (A)	7 A	14 A
Puissance (W)	1400 W	
Longueur de câble sans prise	5 m	
Raccords d'entrée et de sortie	Male 1/2 JIC	
Type de thermostat	A dilatation de liquide et contact sec	
Fusible thermique	Coupure à 72° C	
Thermomètre (ruban thermique)	Lecture : 0 à 60° C	
Température du produit	45 °C max	
Plage de température	15 à 45°C	
Elévation de température	20°C max. à un débit de 800 cc/mn	
Débit	800 cc/mn max	
Pression de fonctionnement	120 bar – 1740 psi max	
Poids	16,5 kg	
Matériaux en contact avec le produit	Corps en inox, raccords en inox	
Température ambiante de travail	40°C max	

## 5. ENCOMBREMENT



Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
A	240	B	Ø 136	C	416	D	430	E	200	F	185
J	Ø 7x15	K	35	L	36,5	M	60	N	211,5	O	Ø 9
P	Ø 17	Q	Ø 9								

## 6. INSTALLATION



**Le réchauffeur ONE-PASS™ est antidéflagrant. Il peut être monté à l'intérieur de la zone explosive (zone 1 et zone 2).**

Installer une prise à l'extrémité du câble (2 bornes + terre).

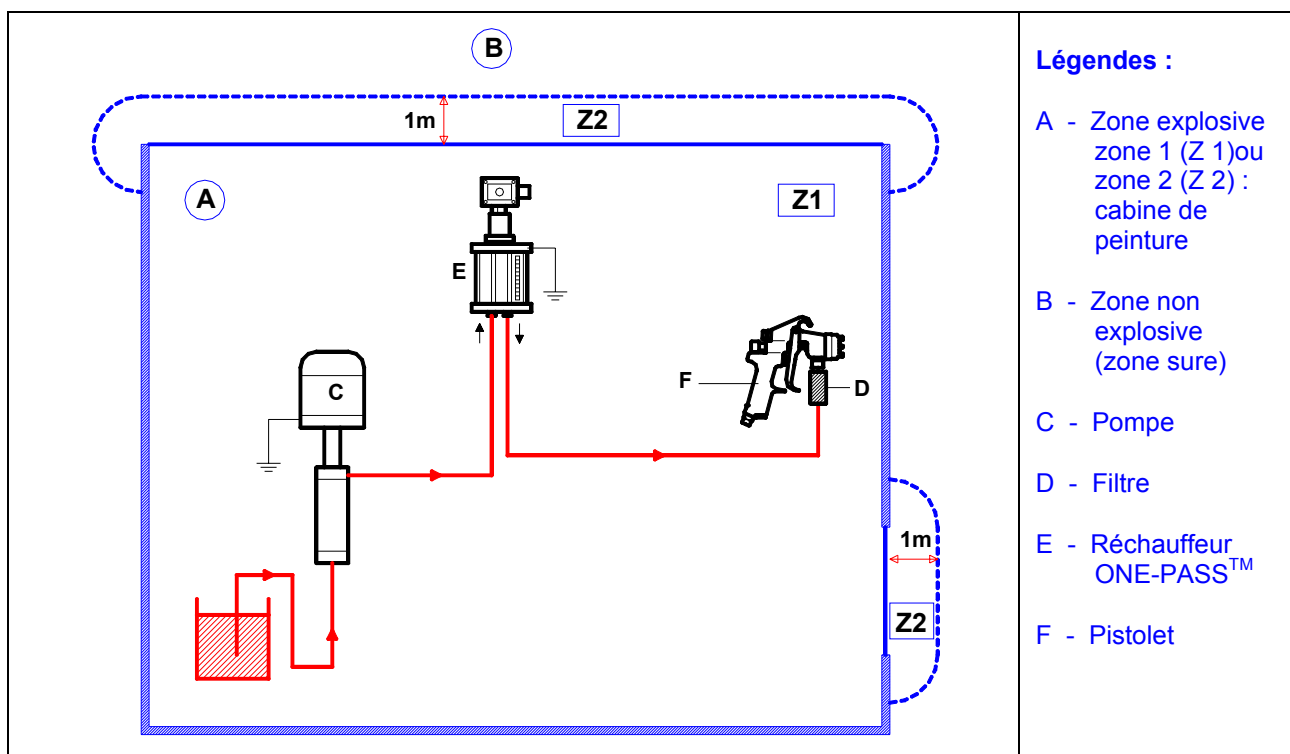
**Relier la pompe et le réchauffeur à une prise de terre.**

Vérifier la tension du secteur et la tension marquée sur le réchauffeur (115V ou 230V **monophasé**).

Monter un tuyau en amont et un tuyau en aval du réchauffeur. (Choisir le type de tuyaux en fonction de la **pression** délivrée par la pompe et de la **température** de régulation).

Deux flèches ↑ ↓ gravées sur la bride inférieure du réchauffeur indiquent le sens d'écoulement du liquide.





## 7. FONCTIONNEMENT

### ■ MARCHE

Mettre la pompe en service. Brancher la prise du réchauffeur.

Programmer la température en tournant le bouton situé sur le boîtier du réchauffeur. La température sera lue sur l'indicateur thermique collé sur le corps du réchauffeur.

Attendre plusieurs minutes afin que la température se stabilise.

*Nota : Il peut y avoir un décalage entre la valeur de la température lue sur l'indicateur thermique et la température réelle de la peinture.*

Régler la pression de la pompe et ajuster la température du produit.

*Nota : Il ne faut pas que le débit de produit soit trop important pour obtenir une bonne régulation de la température.*



**Ne pas surchauffer les peintures. Respecter les caractéristiques des produits.  
Ne jamais déplacer le curseur au-delà de l'indication STOP sous peine de destruction du fusible thermique.**

### ■ ARRÊT

*Si l'arrêt est de courte durée :*



**Lors d'un arrêt, il est normal que la température du produit à l'intérieur du réchauffeur s'élève. Il faut donc vérifier que cette température ne soit pas supérieure à la limite fixée par le fabricant. Si c'est le cas, tourner le bouton du réchauffeur vers la température minimum.**

*Pour un arrêt de longue durée :*

Tourner le bouton du réchauffeur vers la température minimum.

Arrêter la pompe et débrancher le réchauffeur.

Lorsque le réchauffeur est **froid**, remplacer la peinture par le solvant de rinçage approprié.

Remettre la pression sur la pompe. Appuyer sur la gâchette du pistolet jusqu'à ce que le solvant sorte propre.

Couper la pression et laisser l'installation en solvant.

Cette opération est importante, car elle permet de nettoyer les mélangeurs qui s'encrassent et créent une perte de charge dans l'installation.

## 8. TROUBLES DE FONCTIONNEMENT

DEFAUT	DIAGNOSTIC	REMEDE
Le produit à la sortie du réchauffeur est trop froid	Alimentation électrique	Vérifier la tension marquée sur le réchauffeur et la tension du secteur. Vérifier ou changer le fusible thermique. Vérifier ou changer le boîtier antidéflagrant.
	Temps de chauffe trop court.	Attendre le temps de montée en température du produit.
	Mauvais réglage de la température.	Tourner le bouton de réglage pour augmenter la température.
	Mélangeurs encrassés	Démonter le réchauffeur et changer les mélangeurs
Le produit à la sortie du réchauffeur est trop chaud	Le débit de produit dans le circuit est trop important.	Réduire le débit de la pompe ou monter 2 réchauffeurs.
	Mauvais réglage de la température.	Tourner le bouton de réglage pour diminuer la température.
En travail, baisse de pression au pistolet	Thermostat défectueux	Vérifier ou changer le boîtier antidéflagrant.
	Mélangeurs encrassés	Démonter le réchauffeur et changer les mélangeurs

## 9. DEMONTAGE



**Avant de démonter un élément du réchauffeur, débrancher le réchauffeur et décompresser le circuit produit.**

Le réchauffeur se compose de 3 parties :

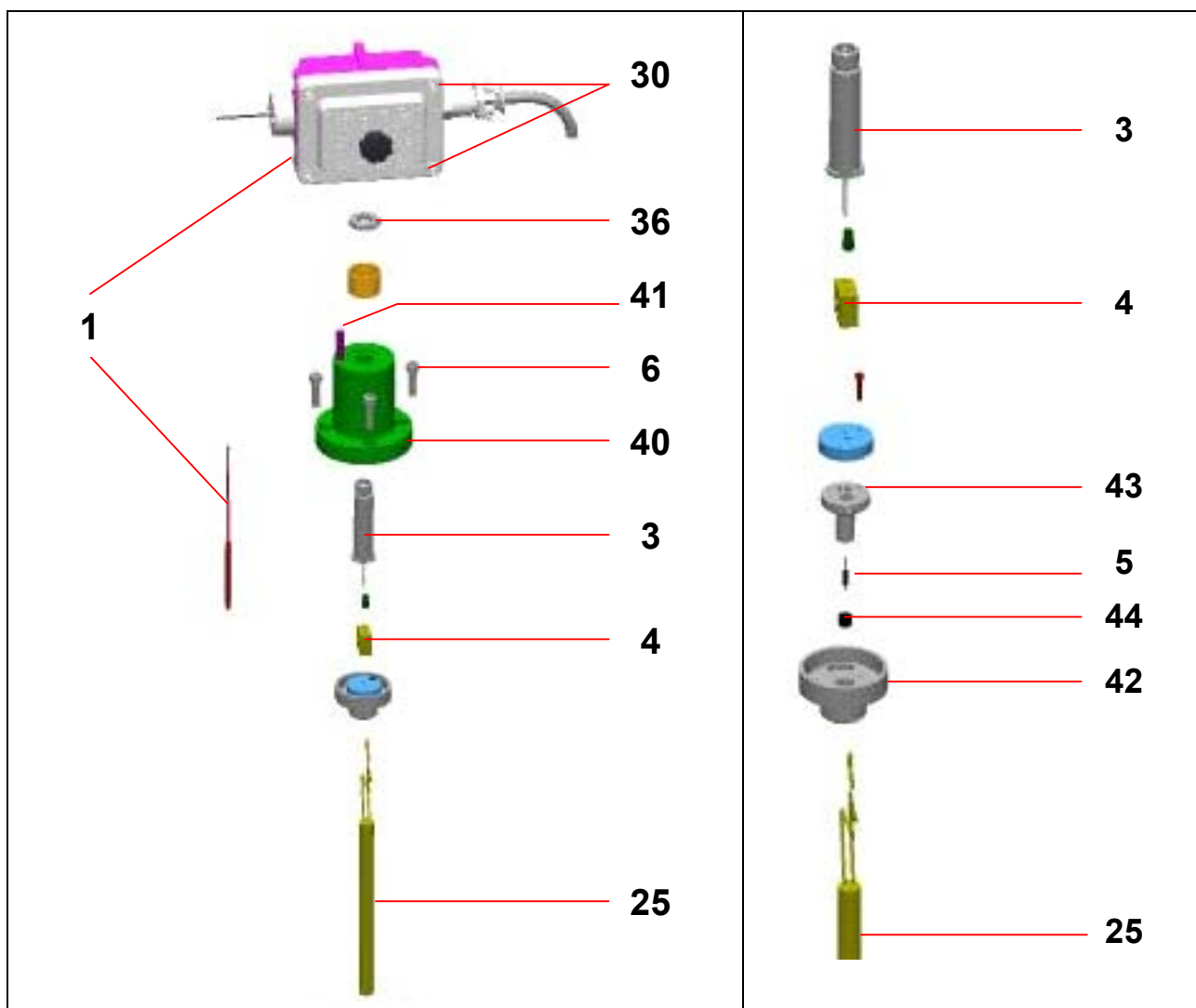
- 1 – Une boîte de régulation de température.
- 2 – Une partie produit chauffante.
- 3 – Une traversée de cloison servant d'élément d'assemblage entre les parties 1 et 2 et assurant la qualité antidéflagrante du réchauffeur.

### ■ REMPLACEMENT DE L'ENSEMBLE THERMOSTAT (1)

L'ensemble thermostat est composé d'un boîtier de régulation placé dans le coffret antidéflagrant et d'une sonde située dans le corps du réchauffeur.

La sonde et le coffret forment un ensemble indissociable qui assure l'étanchéité.

**Le réchauffeur ONE-PASS™ étant soumis à l'agrément ATEX, l'ensemble thermostat ne peut être changé que par le service après-vente KREMLIN.**



■ **REPLACEMENT DU FUSIBLE THERMIQUE (5) OU DE LA RESISTANCE CHAUFFANTE (25)**

La résistance chauffante est plongée dans le corps du réchauffeur et son branchement se fait au niveau de la traversée de cloison (3) par l'intermédiaire d'un domino (4) et du fusible thermique (5).

Dévisser les 4 vis (30) du coffret de régulation.

Enlever l'écrou (36) situé dans le coffret pour séparer le coffret de la traversée de cloison (3).

Dévisser les 3 vis (6) pour dégager l'adaptateur (40). Sur l'adaptateur (40), se trouve la goupille (41) qui sert de détrompeur pour l'assemblage avec le coffret (1).

Dévisser les vis du domino (4) et séparer la partie supérieure du réchauffeur, de la partie chauffante.

Extraire la résistance chauffante (25) en ayant au préalable dévisser le corps de joint (42).

A l'intérieur du corps de joint (42), se trouve la cartouche porte-fusible (43).

Démonter le fond de cartouche (44) et extraire le fusible thermique (5). Le remplacer.

➔ **Le schéma électrique du réchauffeur est représenté dans le document "Pièces de rechange" (voir Doc. 573.346.050)**

■ **REPLACEMENT DES MELANGEURS (16)**

Dévisser les 8 vis (13) pour désolidariser la partie supérieure du réchauffeur (coffret et adaptateur) avec la partie produit.

Enlever la bride inférieure (11), le corps (10) et le corps du joint (19).

Faire glisser les 16 mélangeurs (16).

### Remontage :

Nettoyer le corps (10), les brides (11 & 12) et le corps de joint (19) avec le solvant de nettoyage approprié, puis sécher toutes les pièces avant d'effectuer le remontage.

➔ **Il est important que toutes les pièces soient sèches pour éviter des problèmes électriques.**

Placer une des bagues d'étanchéité (23) sur le corps de joint supérieur (42).

Placer l'autre bague d'étanchéité (23) sur le corps de joint inférieur (19). Monter l'ensemble dans la partie inférieure du corps du réchauffeur (10).

Monter des joints neufs (15) et des bagues neuves (7&14) **après les avoir graissés** (graisse PTFE).

Faire glisser la résistance chauffante (25) et la sonde de température (1b) dans le corps du réchauffeur après avoir mis de la graisse de conductibilité thermique.

Nettoyer les mélangeurs ou monter des mélangeurs neufs (16).

Placer la bride inférieure (11) et fixer l'ensemble de la partie produit avec les 8 vis (13).

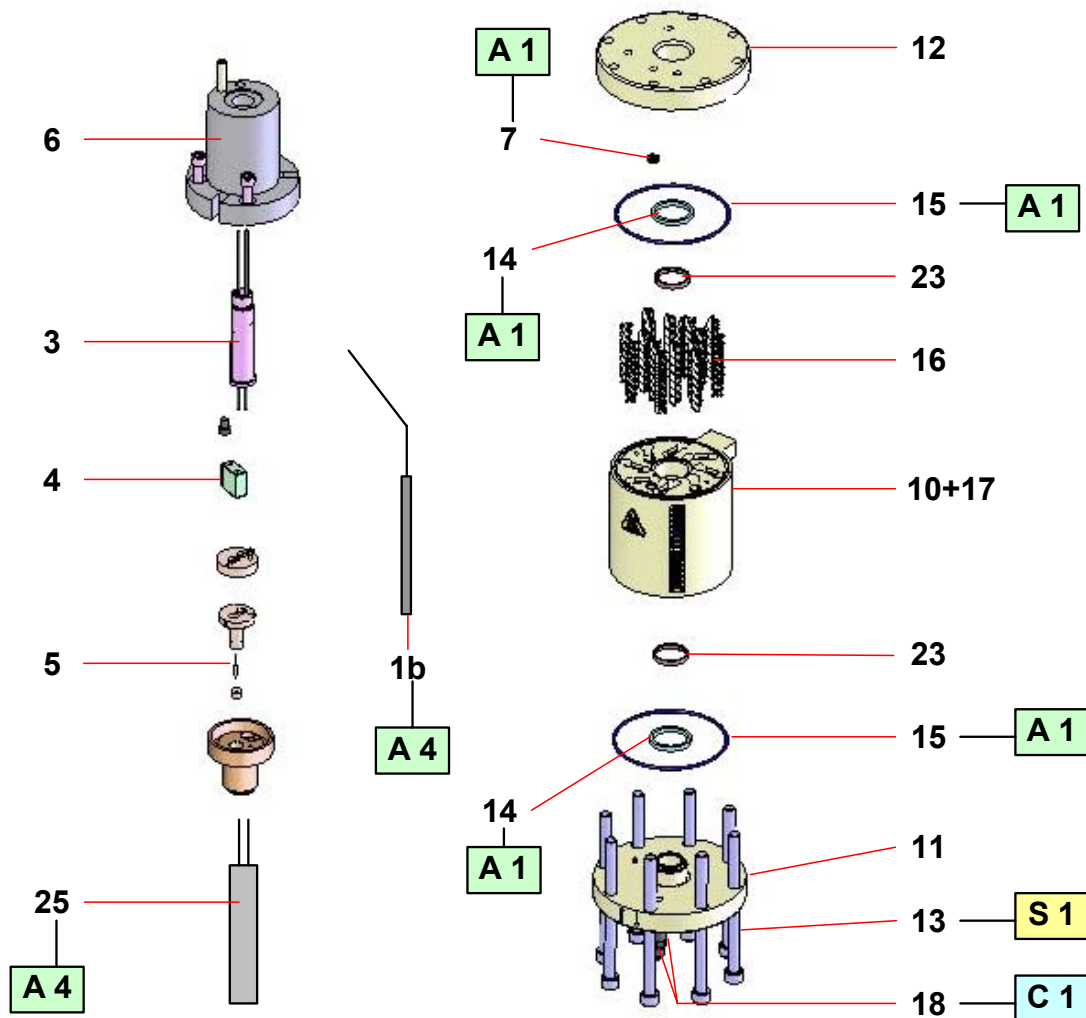


**Nota: Approcher les 8 vis (13) à la main. Les visser progressivement en respectant le couple de serrage.**

➔ **Le non-respect de cette procédure peut entraîner une blessure des joints (15).**

### ➔ Important :

Lors d'un démontage puis remontage du réchauffeur, il est impératif de remonter les vis précédemment citées (ou vis neuves de même qualité) pour conserver l'intégrité du réchauffeur.



Repère	Instruction	Désignation	Référence
<b>A 1</b>	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
<b>A 4</b>	Graisse conductibilité thermique	Tube de graisse "COMPOUND" (20 g)	560.450.002
<b>C 1</b>	Colle Anaerobie Tube Etanche au PTFE	(semblable à Loctite 577)	
<b>S1</b>	Couple de serrage	70 N.m	